



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Liceo Statale - Državni licej

"Anton Martin Slomšek"

con lingua d'insegnamento slovena - s slovenskim učnim jezikom

34128 Trieste - Trst, Via - Ul. Caravaggio 4

Tel.: 0403798900; Fax: 0403798903; E-mail: [tspm02000t@istruzione.it](mailto:tspm02000t@istruzione.it)- [tspm02000t@pec.slomsek.it](mailto:tspm02000t@pec.slomsek.it)

C.f. - D.š. 80016960322

***Informativa ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) per dipendenti / collaboratori / fornitori***

***Informativa v smislu 13.čl. Uredbe EU 2016/679 za uslužbence in zunanje sodelavce / pogodbenike / dobavitelje***

#### **Titolare del trattamento - *Upravljavec obdelovanja podatkov***

Titolare del trattamento è l'Istituto nel suo complesso, legalmente rappresentato dal Dirigente Scolastico. I dati di contatto del titolare sono esplicitati nell'intestazione del presente documento.

*Upravljavec obdelovanja podatkov je Šolska Ustanova, ki jo pravno zastopa Ravnatelj. Podatki šolske ustanove so navedeni v glavi pričujočega dopisa.*

#### **Finalità del trattamento – *Smoter upravljanja podatkov***

I dati personali sono trattati dal titolare per la costituzione e la gestione del rapporto di lavoro o di collaborazione – attività contrattuale e nello svolgimento delle attività connesse.

*Upravljavec obdeluje osebne podatke v smislu nastanka službenega razmerja – sodelovanja – pogodbene dejavnosti in urejevanja s tem povezanih dejavnosti.*

#### **Base giuridica del trattamento – *Pravna osnova upravljanja podatkov***

La base giuridica del trattamento risiede nella fattispecie che il trattamento è necessario per la stipula di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso, nonché nel fatto che il trattamento è necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso allo svolgimento di funzioni istituzionali di cui è investito il titolare.

*Pravna osnova upravljanja podatkov izhaja iz pogodbene dejavnosti, kjer upravičenec predstavlja pogodbenika z javno pravo zato da se izvedejo zadolžitve javne koristi, oz. v institucionalne namene šolskega delovanja.*

#### **Natura obbligatoria o facoltativa del conferimento dei dati e conseguenze del mancato conferimento dei dati – *Obvezna ali neobvezna narava posredovanja podatkov in posledice v slučaju neposredovanja le-teh***

Il conferimento dei dati da parte dell'interessato è obbligatorio ai fini del perfezionamento del contratto; il mancato conferimento dei dati comporta l'impossibilità di stipulare il contratto di assunzione o di collaborazione o di dare seguito ad alcuni degli adempimenti connessi.

*Pogodbenik je dolžan posredovati podatke za sklenitev in veljavnost pogodbenih pogojev; v slučaju neposredovanja le-teh je sklenitev pogodbe nemogoča, oz. ni možno uveljaviti vseh predvidenih dejavnosti.*

#### **Ambito di comunicazione dei dati – *Območje / okvir sporočanja podatkov***

Lo svolgimento delle operazioni di trattamento comporta che i dati possano venire comunicati o portati a conoscenza da parte di soggetti esterni all'ente, che possono agire in regime di autonoma titolarità oppure essere designati in qualità di responsabili del trattamento.

*Pri upravljanju podatkov se pojavlja potreba posredovanja le-teh zunanjim subjektom šolske ustanove, ki lahko ravnajo v avtonomiji ali pa so imenovani kot odgovorni za upravljanje*

I dati personali raccolti sono altresì trattati dal personale del titolare, che agisce sulla base di specifiche istruzioni fornite in ordine a finalità e modalità del trattamento medesimo.

I dati personali potranno essere comunicati oppure portati a conoscenza dei seguenti soggetti:

*Posredovani osebni podatki so obenem obdelani s strani osebja Upravljavca, ki ima nalogo, da jih obdeluje na osnovi specifičnih navodil upoštevajoč smoter in način obdelave*

*Upravljavec ima možnost javiti osebne podatke sledečim ustanovam:*

- amministrazioni pubbliche centrali e locali, in adempimento ad obblighi previsti da leggi, da regolamenti o dalla normativa comunitaria;
- *centralnim in lokalnim javnim upravam, skladno z obveznostmi, ki jih predvidevajo zakonski predpisi;*
- amministrazioni certificanti in sede di controllo delle dichiarazioni sostitutive rese ai sensi del DPR 445/2000;
- *upravam, ki potrjujejo posredovane podatke v predstavljenih samoizjavah v smislu OPR 445/2000;*
- organi preposti al riconoscimento della causa di servizio / equo indennizzo, ai sensi del DPR 461/2001;
- *organom, ki so pristojni priznati t.i. odškodnino zaradi službenih razlogov po OPR 461/2001;*
- organi preposti alla vigilanza in materia di igiene e sicurezza sul lavoro (D.Lgs. 81/2008);
- *organom, ki so poklicani za nadzor v zvezi z varnostjo na delovnih mestih (Zak.odl. 81/2008);*
- enti previdenziali e assistenziali;
- *socialnim in zdravstvenim ustanovam;*
- organizzazioni sindacali;
- *sindikalnim organizacijam;*
- organi di controllo;
- *nadzornim organom;*
- revisori dei conti;
- *revizojem;*
- agenzia delle entrate e MEF;
- *agenciji za prihodke in uradom zakladnega ministrstva;*
- MIUR e uffici periferici;
- *Ministrstvu za šolstvo in krajevnim uradom;*
- Avvocatura dello Stato;
- *Državni Advokaturi;*
- banche o istituti di credito eventualmente incaricati di procedere alla corresponsione della retribuzione;
- *bančnim zavodom zaradi plačilnih naologv;*
- soggetti erogatori di buoni pasto o di buoni mensa;
- *subjektom, ki skrbijo za šolska kosila;*
- soggetti erogatori di formazione professionale ed addestramento;
- *subjektom, ki nudijo poklicno izobraževanje;*
- ordini, collegi professionali e associazioni di categoria;
- *profesionalnim in poklicnim ustanovam;*
- società o soggetti incaricati della gestione o manutenzione dei sistemi informativi;
- *ustanovam / podjetjem, ki so zadolženi za vzdrževanje informatskih sistemov;*
- internet service provider e società di web e mail hosting
- *ustanovam, ki se ukvarjajo z internetom, spletišči in elektronsko pošto;*
- gestori di piattaforme in cloud;
- *ustanovam, ki upravljajo spletne platforme in baze podatkov v cloud;*
- ad altri soggetti ai quali l'accesso ai dati personali sia consentito, come ad esempio alle forze di polizia o all'autorità giudiziaria.
- *drugim subjektom, katerim je dovoljen dostop do podatkov kot npr. organom javne varnosti in sodnim oblastem.*

#### **Tempo di conservazione dei dati – Rok hranjenja podatkov**

I dati verranno conservati secondo le indicazioni delle Regole tecniche in materia di conservazione digitale degli atti definite da AGID e nei tempi e nei modi indicati dalle Linee Guida per le Istituzioni scolastiche e dai Piani di conservazione e scarto degli archivi scolastici definiti dalla Direzione Generale degli Archivi presso il Ministero dei Beni Culturali.

*Podatki bodo shranjeni po tehničnih navodilih ustanove AGID o digitalnem shranjevanju podatkov v terminu, ki ga določajo smernice o urejevanju šolskih arhivov, kot to določa Ministrstvo o kulturni dediščini.*

#### **Responsabile della protezione dei dati – Odgovoren za zaščito in varovanje podatkov**

Il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) è il sig. Massimiliano Mucchiut di MCS Soc. Cooperativa – San Giovanni di Duino (Trieste), raggiungibile all' e-mail [m.mucchiut@cscomputer.net](mailto:m.mucchiut@cscomputer.net) e al cell. 3274492276.

Odgovorna oseba o varstvu podatkov je g. Massimiliano Mucchiut di MCS Soc. Cooperativa – San Giovanni di Duino (Trieste), dosegljiv na e-pošti [m.mucchiut@csccomputer.net](mailto:m.mucchiut@csccomputer.net) in na tel št. 3274492276.

#### **Diritti degli interessati – Pravice upravičencev**

Gli interessati hanno il diritto di ottenere dal titolare, nei casi previsti, l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che li riguarda o di opporsi al trattamento (artt. 15 e ss. del Regolamento). L'apposita istanza è presentata contattando il Responsabile della protezione dei dati sig. Massimiliano Mucchiut della ditta MCS Soc. Cooperativa – San Giovanni di Duino (Trieste), raggiungibile all' e-mail [m.mucchiut@csccomputer.net](mailto:m.mucchiut@csccomputer.net) e al cell. 3274492276.

*Upravičene osebe imajo v določenih primerih pravico zahtevati dostop do osebnih podatkov in popravke ali izbris le-teh ali pa tudi omejitev obdelave lastnih podatkov, oz. celo nasprotovati obdelavi (15.čl. in naslednji Uredbe). S tem v zvezi predstavijo utemeljeno zahtevo Odgovornemu za zaščito podatkov g. M. Mucchiutu (glej gornje podatke).*

#### **Diritto di reclamo – Pravica do ugovora**

Gli interessati che ritengono che il trattamento dei dati personali a loro riferiti avvenga in violazione di quanto previsto dal Regolamento hanno il diritto di proporre reclamo al Garante, come previsto dall'art. 77 del Regolamento stesso, o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 79 del Regolamento).

*Upravičenci, ki smatrajo, da je upravljanje lastnih podatkov protizakonito, imajo pravico, da predstavijo ugovor Garantu za zaščito osebnih podatkov, kot predvideno po 77.čl. Uredbe ali pa, da se obrnejo na pristojne sodne organe (79.čl. Uredbe).*